

UNDERTAKING GIVEN TO A PEACE OFFICER OR AN OFFICER IN CHARGE

PROMESSE REMISE À UN AGENT DE LA PAIX OU À UN FONCTIONNAIRE RESPONSABLE

(Sections/Articles 493, 499, 503 c.c.)

I _____ of _____ (_____)
Je _____ (name / nom) de _____ (address / adresse) (date of birth / date de naissance)

understand that it is alleged that I have committed the following offence(s):
comprends qu'il est allégué que j'ai commis (les) l'infraction(s) suivant(es) :

Brief Description of Offence(s) Brève description (des) de l'infraction(s)	Section Article	Date	Place
---	--------------------	------	-------

In order that I may be released from custody by way of a Promise to Appear or a Recognizance
Afin de pouvoir être mis(e) en liberté par une promesse de comparaître ou un engagement

entered into before an officer in charge, I undertake to:
contracté devant un fonctionnaire responsable, je promets de :

(A) remain within the Province of Nova Scotia;
rester dans les limites de la province de la Nouvelle-Écosse;

(B) notify _____
notifier _____ (designated person/address / personne désignée/ adresse)

of any change in my address, employment or occupation;
de tout changement d'adresse, d'emploi ou d'occupation;

(C) abstain from any communication with _____
m'abstenir de communiquer avec _____

(name of witness or other person / nom du témoin ou autre personne)

or from going to _____
ou d'aller à _____ (name or description of place / nom ou désignation du lieu)

except _____
sauf _____

(D) deposit my passport with _____
déposer mon passeport avec _____ (name of peace officer or other person designated)

(nom de l'agent de la paix ou autre personne désignés).

(E) to abstain from possessing a firearm and to surrender to _____ (name of peace officer or other person designated) any firearm in my possession and any authorization, license or registration certificate or other document enabling the acquisition or possession of a firearm;

à m'abstenir de posséder des armes à feu et à remettre à _____ (nom de l'agent de la paix ou autre personne désignés) mes armes à feu et les autorisations, permis et certificats d'enregistrement dont je suis titulaire ou tout autre document me permettant d'acquérir ou de posséder des armes à feu;

(F) report at _____ (state times) to _____
_____ (name of peace officer or other person designated);

à me présenter à _____ (indiquer à quels moments) à
_____ (nom de l'agent de la paix ou autre personne désignés);

(G) to abstain from
(i) the consumption of alcohol or other intoxicating substances, or
(ii) the consumption of drugs except in accordance with a medical prescription; and

à m'abstenir de consommer :
(i) de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes,
(ii) des drogues, sauf sur ordonnance médicale;

(H) (comply with any other conditions that the peace officer or officer in charge considers necessary to ensure the safety and security of any victim of or witness to the offence.) (Attach schedule)

(autres conditions que l'agent de la paix ou le fonctionnaire responsable estime nécessaires pour assurer la sécurité des victimes ou des témoins de l'infraction) (attachez annexe)

I understand that I am not required to give an undertaking to abide by the conditions specified above, but that if I do not, I may be kept in custody and brought before a justice so that the prosecutor may be given a reasonable opportunity to show cause why I should not be released on giving an undertaking without conditions.

Je comprends que je ne suis pas obligé(e) de remettre une promesse, mais qu'à défaut de le faire, je peux être détenu(e) sous garde et amené(e) devant un juge de paix de façon à donner au poursuivant l'occasion de démontrer pourquoi je ne devrais pas être mis(e) en liberté sur simple promesse, sans autre condition.

I understand that I may apply, at any time before a justice to have this undertaking vacated or varied.

Je comprends que je peux, n'importe quand devant un juge, demander l'annulation ou la modification de cette promesse.

I also understand that this undertaking remains in effect until it is vacated or varied.

Je comprends de plus que cette promesse m'est opposable jusqu'à ce qu'elle soit annulée ou modifiée.

DATED at _____, Nova Scotia, on _____, 20 _____.

FAIT à _____, en Nouvelle-Écosse le _____ 20 _____.

Officer in Charge
Fonctionnaire responsable

Accused / Accusé(e)
Young Person / Adolescent(e)

Police Department / Poste de police